

# Newsletter

## 09|2010

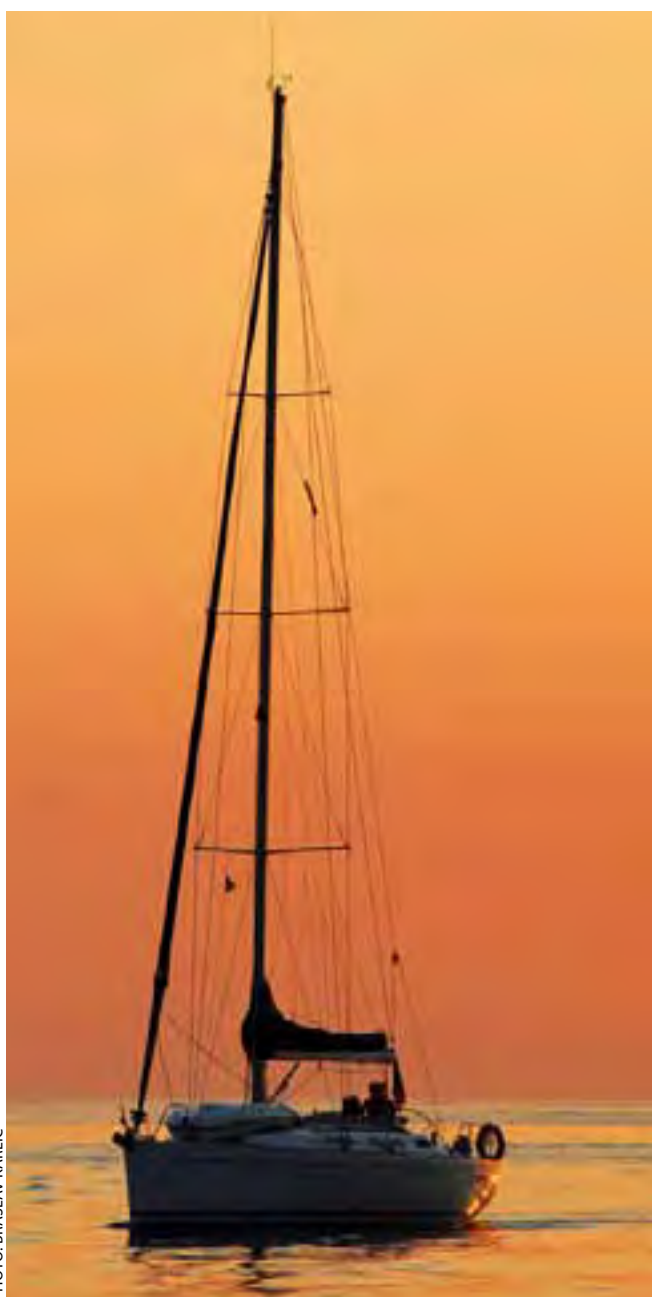


PHOTO: BRASLAV KARLIC

## Contenidos

### Noticias

Dubrovnik – El museo de los vinos de Konavle	2
Zagreb – La metrópoli de la corbata	3
Split – El taxi marítimo amarillo	4
Zagreb – El City bus, una nueva oferta turística	5
Kršan – El Hotel Flanona ha abierto sus puertas	6
Dubrovnik – En teleférico por encima de la ciudad	7
Kutjevo – En bicicleta entre los viñedos	8
Opatija – Un paseo con historia	9
Croacia – El destino de los famosos	10

### Acontecimientos

Mali Lošinj– La elite mundial de pesca submarina	11
Dubrovnik – El festival de música de cámara entre muros centenarios	12
Zagreb – La reina de los deportes en las orillas de Sava	13
Koprivnica – Festival medieval	14
Sisak - La noche celta	15
Poreč – Giostra	16
Istria- Días de trufas	17
Šibenik - un destino muy atractivo de reunión náutica	18
Lepoglava - El festival internacional del encaje	19
Vinkovci - Lugar de tradición cultural, lingüística y de costumbres	20
Jezera, la isla de Murter - Big Game Fishing	21
Varaždin - La ciudad del barroco	22

### Nosotros en el mundo

Zagreb - El premio a la película “La Semana Santa en Zagreb”	23
Poreč- Los hoteles Valmar entre los 100 mejores	24

### Presentamos

Kopački rit - La naturaleza impoluta al lado de la gran ciudad	25
Orahovica - La perla turística de Eslavonia	26
Las islas del norte de Dalmacia	27
Novi Vinodolski y alrededores	29

## ■ Noticias

# Dubrovnik – El museo de los vinos de Konavle

La cueva Đurović en Konavle, un fenómeno natural cárstico, esta emplazada debajo de la pista de aterrizaje del aeropuerto de Dubrovnik, y desde hace poco ofrece a sus visitantes, no sólo la magnífica naturaleza y “esculturas” naturales talladas durante millones de años, sino también la posibilidad de disfrutar de los mejores vinos del sur de Croacia. La cueva tiene una temperatura estable de 16 grados, lo que la hace perfecta para almacenar vinos de alta calidad. Justo por eso, aquí se ha abierto el “Sótano Celestial” (Skycellar), el lugar en el que los visitantes pueden saborear los vinos en un ambiente único, y también comprar los famosos vinos con denominación de origen. Las partes accesibles de la cueva están iluminadas, y los caminos vallados. La cueva está abierta todos los días de 10 a 18 horas.

El “Sótano Celestial” es un sitio único, un mundo aparte, que merece la pena visitarlo y disfrutar de los sabores de estos magníficos vinos, en un ambiente fuera de lo común.

Oficina de Turismo regional de Dubrovnik-Neretva

[www.visitdubrovnik.hr](http://www.visitdubrovnik.hr)

Oficina de Turismo de la ciudad de Dubrovnik

[www.tzdubrovnik.hr](http://www.tzdubrovnik.hr)

Oficina de Turismo municipal de Konavle

[www.tzcavtat-konavle.hr](http://www.tzcavtat-konavle.hr)



PHOTO: IVO PERVAN

# Zagreb – La metrópoli de la corbata

La caballería ligera croata integrada en el ejército francés, durante la Guerra de los Treinta años, en el siglo XVII (1618-1648), era conocida por su gran heroicidad y habilidad en la lucha, pero destacaba también por un atuendo - un pañuelo atado al cuello. Este pañuelo atado con un nudo, recibió el nombre por la denominación étnica de los croatas (Krabatten en el antiguo alemán o Cravattes en el antiguo francés) - corbata. Entre las filas del ejército real francés fue fundado en 1664 el regimiento croata Royal Cravattes. Casi cuatro siglos más tarde, en la parte antigua de Zagreb, desde hace poco, los turistas pueden presenciar el cambio de guardia del regimiento Kravat, inspirado en el celebre regimiento histórico. Cada cambio de guardia se inicia con una ceremonia de preparación y revisión de las armas. En esta ceremonia participa una formación de 12 soldados que representan a los soldados croatas de hace cuatro siglos atrás, que llevaban pañuelos, más tarde llamadas corbatas. Las guardias se pueden presenciar en tres emplazamientos turísticos muy atractivos – en la plaza de San Marcos, en la plaza de ban Josip Jelačić y al lado de la estatua de la Virgen María en Kaptol. Con este proyecto, Zagreb intenta promoverse como la cuna de la corbata, con el deseo de que esta excepcional atracción de valor cultural e histórico se convierta en referencia para todos los visitantes de la capital de Croacia, la cuna de la corbata.



PHOTO: MARIO ROMULIĆ & DRAZEN STOJIC

Oficina de Turismo de la ciudad de Zagreb

[www.zagreb-touristinfo.hr](http://www.zagreb-touristinfo.hr)

# Split – El taxi marítimo amarillo

Para todos aquellos que quieren descubrir la ciudad de Diocleciano desde otra perspectiva, sólo tienen que coger el taxi marítimo amarillo y disfrutar de las vistas “desde el mar” de la ciudad más bonita del mundo, como llaman cariñosamente los lugareños a Split. Se trata de una atracción nueva que ofrece a los turistas un paseo de media hora por el mar con el acompañamiento de un guía turístico, lo que les permite conocer esta antigua ciudad dálmata. El taxi marítimo tiene la capacidad para 12 personas, y es perfecto para los turistas que llegan al aeropuerto de Split, porque pueden evitar los atascos de las carreteras, y llegar al paseo marítimo en quince minutos. El taxi está disponible y para los que quieren conocer alguna de las preciosas islas que están en los alrededores de Split.

Oficina de Turismo regional Split-Dalmacia

[www.dalmatia.com](http://www.dalmatia.com)

Oficina de Turismo de la ciudad de Split

[www.visitsplit.com](http://www.visitsplit.com)



PHOTO: MARIO BRZIC

# Zagreb – El City bus, una nueva oferta turística

Desde hace poco, numerosos visitantes pueden conocer Zagreb y su historia a bordo de un autobús, en el que disponen, en vez del típico guía con el micrófono en la mano, de cascos a través de los que pueden sintonizar las explicaciones en siete idiomas. El contenido está sincronizado con la ruta y el autobús hace paradas en numerosos puntos de interés.

Este autobús con el techo descubierto, por ahora realiza una ruta corta y una ruta larga. La ruta corta, «la línea roja» tiene una duración de una hora y pasa por la ciudad antigua y la ciudad nueva, mientras que la ruta larga, «la línea verde», hace un recorrido de dos horas e incluye a la visita dos conocidos lagos, Budek y Jarun.

Este paseo en el autobús turístico permite a los visitantes ya sea en una hora o dos, conocer gracias a una clase magistral, los novecientos años de rica historia de Zagreb y numerosos puntos de interés relacionados con la ciudad. Algunos de los ejemplos son, el primer documento escrito que menciona Zagreb en 1094, o que Radio Zagreb fue la primera emisora de radio en emitir en esta parte de Europa en 1926, o que el primer vehículo circuló por las calles de Zagreb en 1901.

Oficina de Turismo de la ciudad de Zagreb

[www.zagreb-tourisinfo.hr](http://www.zagreb-tourisinfo.hr)



PHOTO: IVO PERVAN

# Kršan – El Hotel Flanona ha abierto sus puertas

El municipio de Kršan, en Istria, recientemente ha abierto su primer hotel, que ha acogido a sus primeros huéspedes. Se trata del antiguo motel Vidikovac que ha sido restaurado y transformado en un hotel de tres estrellas. El hotel Flanona le debe su nombre al antiguo nombre romano para Plomin. Desde las terrazas de cada una de las diez modernas habitaciones para dos personas, dotadas de aire acondicionado, se puede disfrutar de bellas vistas de la bahía de Plomin y Kvarner. El restaurante es también parte del hotel, pero los viajeros que no se alojan en las instalaciones también pueden disfrutar de su deliciosa cocina. También hay un gran aparcamiento, y una de las habitaciones está acondicionada para personas impedidas, con una rampa de acceso. Otra de las atracciones para los huéspedes del hotel es el paseo a través de un paisaje bucólico hasta la playa cercana, y a diez minutos en coche pueden visitar Ika, Mošćenička Draga o Rabac.



PHOTO: IVO PERVAN

Oficina de Turismo regional de Istria

[www.istra.hr](http://www.istra.hr)

Oficina de Turismo municipal de Kršan

[www.istria-krsan.com](http://www.istria-krsan.com)

# Dubrovnik – En teleférico por encima de la ciudad

Dubrovnik, una de las ciudades más bonitas del mundo, puede verse de nuevo desde una perspectiva diferente, desde arriba, después de diecinueve años. Se ha reconstruido el teleférico, que cuenta con una cabina para 30 personas y permite en algo menos de cuatro minutos llegar a 405 metros de altitud sobre el nivel del mar, a la montaña de Srđ, desde la que se presenta una vista inolvidable de la ciudad de Dubrovnik.

Era un símbolo del turismo en Dubrovnik (ha sido construida en 1969), pero desde el conflicto armado de 1991 estaba fuera de uso. En la reconstrucción han sido invertidos cinco millones de euros, el teleférico ha vuelto a brillar en todo su esplendor y está en camino de convertirse de nuevo en una de las mayores atracciones turísticas.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Oficina de Turismo regional de Dubrovnik-Neretva

[www.visitdubrovnik.hr](http://www.visitdubrovnik.hr)

Oficina de Turismo de la ciudad de Dubrovnik

[www.tzdubrovnik.hr](http://www.tzdubrovnik.hr)



PHOTO: TZ DUBROVNIK

# Kutjevo – En bicicleta entre los viñedos

La «ruta de riesling» es el nombre de una nueva senda ciclista que tiene una longitud de 15 kms y pasa por zonas boscosas del Parque natural Papuk, y localidades más atractivas de la zona de los viñedos de Kutjevo en el lado sur de la montaña de Krndije. Es la tercera senda ciclista en el Parque natural de Papuk, y está previsto conectar este con otros tres parques naturales – Kopački rit, Lonjsko polje y Medvednica. La senda tendría una longitud de 454 kms y algunas partes llevarían por carreteras asfaltadas. Los amantes de la bicicleta y naturaleza serían guiados por esta ruta gracias a tabloncitos de información que señalarán los destinos más interesantes y lugares destacados que visitar, al igual que sitios para pasar la noche, comer o disfrutar de buenos vinos.

La zona de Kutjevo es famosa por sus excelentes vinos, entre los que destaca riesling.

Oficina de Turismo regional Virovitica y Podravina

[www.tzvpz.hr](http://www.tzvpz.hr)

Parque natural de Papuk

[www.pp-papuk.hr](http://www.pp-papuk.hr)



PHOTO: SAŠA PIANIĆ

# Opatija – Un paseo con historia

Opatija, la vieja dama del turismo croata, es un destino turístico bien conocido, que ya había descubierto la elite austro-húngara como el sitio perfecto para descansar. Lo que es menos conocido es que los alrededores de Opatija también ofrecen lugares interesantes. Para revitalizar la oferta turística de estos lugares cercanos a Opatija, se ha arreglado el paseo centenario, que lleva desde el centro de Opatija hasta el núcleo antiguo de Veprinac. El paseo ha sido ensanchado, pavimentado, se han arreglado las antiguas partes en piedra, se ha instalado nueva señalización para los montañeros, bancos para descansar y tabloneros informativos en cuatro idiomas que hablan de la historia del lugar y paseo hasta Veprinac. Se trata de un paseo que antiguamente ha sido usado por la población local a diario para llegar hasta la costa, donde comerciaban con sus productos. Hoy se utiliza para dar un agradable paseo y huir del ruido de la ciudad, al igual que para disfrutar de la naturaleza.

La renovación del paseo hasta Veprinac, es parte de un proyecto de mejora de la red de senderos en las faldas de la montaña de Učka, cuyas zonas de interés conectan a todos los pueblos de alrededores. De esta manera, turistas, excursionistas y montañeros pueden conocer todas las particularidades de la zona de Opatija.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Oficina de Turismo regional de Primorje y Gorski Kotar

[www.kvarner.hr](http://www.kvarner.hr)

Oficina de Turismo de la ciudad de Opatija

[www.opatija-tourism.hr](http://www.opatija-tourism.hr)

# Croacia – El destino de los famosos

La cadena norte americana CNN tenía razón cuando anunciaba a principios de este año que Croacia sería este verano uno de los destinos más apetecibles para los famosos internacionales. Desde luego que a esto contribuyen también las fotos de la estrella de hollywood Eva Longoria veraneando en Croacia al igual que las de uno de los mejores tenistas de todos los tiempos John McEnroe en el Stradun de Dubrovnik.

Cada año más famosos visitan la costa e islas croatas. Algunos de ellos no han ocultado su admiración, así por ejemplo, uno de los hombres más ricos del mundo Bill Gates, ha recomendado en la prestigiosa revista Forbes a Croacia como un destino perfecto para el descanso. El fundador de Microsoft ha visitado con la familia Skradin, una pequeña ciudad de Dalmacia y el cercano Parque Natural Krka.

Eva Longoria y su marido, famoso jugador de la NBA Tony Parker con amigos, entre los que estaban los actores Amaury Nolasco y Jennifer Morrison, han estado navegando por la costa y han visitado Mali Lošinj, Zadar, Kornate, Šibenik, Skradin, Trogir, Split y Hvar, donde se lo han, a juzgar por la fotos que han publicado los medios internacionales, pasado muy bien. Han estado también en la discoteca Hacienda en Vodice en la sesión de «DJ Cut Killer y Tony Parker Show». Su visita incluía y Dubrovnik, donde se puede ver la mayor cantidad de famosos. Allí ha estado y el famoso actor estadounidense, Morgan Freeman, el invitado de honor del festival Dubrovnik Film Meeting Festival, que se lleva organizando varios años, con la colaboración del festival de cine de Sarajevo. En los últimos años han estado allí también Gillian Anderson, Mickey Rourke, Steve Buscemi y Kevin Spacey.

Ya desde el principio de la temporada de verano, se podía ver en las calles de Dubrovnik a famoso guitarrista de flamenco, Paco de Lucía, a la estrella de una serie Dennis Franz, y el ex canciller alemán, Gerhard Shroeder.

Los primeros días de verano, en Croacia ha estado también la famosa pareja de hollywood Goldie Hawn y Kurt Russell que llegaron a Dubrovnik procedentes de Roma.

El festival de cine Libertas de este año ha sido marcado por la presencia de la estrella de cine Gabourey Sidibe, que ha sido nominada al Oscar en su primera interpretación en la película Precious.

En la inauguración del festival, se han podido ver más caras famosas del mundo del cine, como el director checo, ganador de un Oscar, Jiříj Menzel y uno de los directores más productivos de hollywood, Dante Spinotti.

Dubrovnik ha sido el lugar elegido también para un partido de tenis con fines benéficos entre dos ganadores de wimbeldon, Goran Ivanišević, y uno de los mejores jugadores de todos los tiempos, John McEnroe, que vino acompañado de su mujer, Patty Smith y sus hijos.

El segundo mejor jugador de tenis del mundo, Novak Đoković, se ha divertido en Split. Después de siete años, ha decidido volver a pasar sus vacaciones en Croacia el miembro de la selección francesa de voleibol de origen croata, Nikola Karabatić. Ha visitado a su familia en Poljice, al lado de Trogir, visitó Dubrovnik, y ha estado en un concierto en Primošten.



PHOTO: IVO PERVAN

Algunos de los grandes de la música no han venido a Croacia sólo a descansar, sino a participar en conciertos individuales o en festivales de verano.

Así, en Zadar ha actuado el cantante Seal y la diva de soul-jazz Natalie Cole.

Garden festival, uno de los mejores acontecimientos de verano en Europa, ha hecho que el pequeño pueblo de Petrčani cerca de Zadar, esté lleno de estrellas de la música electrónica, como son Hercules & Love Affairs, 2020 Soundsystem, Crazy P, Dave Bee-ar, Tristan Da Cunha, Horse Meat Disco, DJ Stu Patterson, Greg Wilson, Norman Jay y Henrik Schwarz.

Garden festival ha ocupado un alto segundo puesto entre los mejores festivales de verano, según la prestigiosa revista europea on-line para la música electrónica Resident Advisor, y el británico The Times lo ha incluido el año pasado entre los veinte mejores festivales de música de verano europeos, tanto por el excepcional emplazamiento en la península de Pinia en Petrčani, en un bosque de pinos a orillas del mar, como por la elección de los músicos.

Maravillosas playas croatas, numerosas calas escondidas y una cocina excelente ya habían descubierto antes las estrellas como Steven Spielberg, Andrea Agassi, Gwyneth Paltrow, Robert De Niro, Clint Eastwood, Sharon Stone, Tom Cruis, Bon Vox, Beyonce y Jay Z, así como otros muchos del mundo de las celebridades.

Oficina de Turismo croata

[www.croatia.hr](http://www.croatia.hr)

## ■ Acontecimientos

# Mali Lošinj – La elite mundial de pesca submarina

Mali Lošinj, uno de los destinos turísticos más famosos del Adriático, es famoso por sus buenas condiciones climáticas, excepcional flora y fauna, entre las que se encuentran delfines, y la antigua escultura de Apoksimen. La principal organización de la pesca submarina deportiva, CMAS, ha elegido la isla para ser la anfitriona del vigésimo séptimo campeonato mundial de pesca submarina.

Mali Lošinj, como anfitrión de este renombrado campeonato, entre el 14 y 19 de septiembre, hospedará los 23 equipos, numerosas delegaciones de asociaciones de pesca, familiares, amigos y seguidores de los 96 participantes, que mostrarán sus habilidades en pesca submarina en sus preciosas aguas. Para acompañar el Campeonato mundial, los anfitriones han organizado una serie de actividades paralelas – conciertos, exposiciones, regatas, etc.

Mali Lošinj, cuenta con una larga tradición en la pesca submarina. La primera escopeta de pesca submarina apareció en 1950, y seis años más tarde se celebró el primer Campeonato de pesca submarina del adriático norte en las aguas de Mali Lošinj.

Después, en 1963 Mali Lošinj atrajo la atención, posicionándose como el centro mundial de la pesca submarina con la organización del 1er campeonato mundial de pesca submarina. Desde 1957 aquí se organiza y una competición tradicional – La Copa de Año Nuevo de pesca submarina. De la profunda e irrompible conexión entre los habitantes de Lošinj y la pesca submarina testifica y el monumento al pescador submarino en el centro de la ciudad. La belleza de la naturaleza y la riqueza de la fauna submarina hacen de las aguas de Lošinj el sitio perfecto para organizar un evento de esta envergadura.



PHOTO: IVO PERVAN

Oficina de Turismo regional de Primorje y Gorski Kotar

[www.kvarner.hr](http://www.kvarner.hr)

Oficina de Turismo de la ciudad de Mali Lošinj

[www.tz-malilosinj.hr](http://www.tz-malilosinj.hr)

# Dubrovnik – El festival de música de cámara entre muros centenarios

La historia sobre el festival de música de cámara de Julian Rachlin y amigos empieza en el año 2000, cuando uno de los más reconocidos violinistas del mundo, el maestro Julian Rachlin actuó por primera vez en el Festival de Verano de Dubrovnik.

Encantado con la atmósfera, ambiente y acústica del Palacio del Rector, el violinista austriaco se enamoró profundamente de Dubrovnik y se le ocurrió la idea de organizar un festival de música en verano. El marco incomparable del centro histórico de la ciudad, sirve como el más bello escenario para la música. El primer festival se organizó ya para el año siguiente. El maestro Rachlin reunió a sus amigos músicos, que se quedaron maravillados con la ciudad de Dubrovnik, al igual que él. Hoy, siguen llegando a Dubrovnik los músicos más renombrados – el chelista Mischa Maisky, el pianista Itamar Golan, la violinista Janine Jansen, trompetista Radovan Vlatković, y muchos otros que, ya en sus agendas reservan el principio de septiembre para una visita a Dubrovnik y al festival. La singularidad de este evento musical, pero también del lugar en el que se lleva a cabo, lo describen de la mejor manera las palabras del maestro Rachlin: “Nunca, en ningún otro sitio he tenido conciertos como los del Palacio de Rector; el Festival de Dubrovnik representa una inusual combinación entre el arte y la amistad, y una sinergia pocas veces vista...”

En los últimos diez años, el Festival de música de cámara de Julian Rachlin y amigos se ha convertido en una manifestación musical y cultural inevitable dentro del panorama cultural europeo, que en un ambiente muy cálido, ofrece una experiencia musical única.

Todos los conciertos de cámara se celebran en el atrio del Palacio de Rector, aunque se trasladan a la sala de conciertos del castillo Revelin si amenaza el mal tiempo. Como parte del Festival, en la iglesia de San Ignacio se celebra por la tarde el “Concierto para los habitantes de Dubrovnik”, y la entrada es gratis. La particularidad del Festival es el “Concierto de blanco”, en el que tanto los músicos como el público visten de color blanco.

Este año el festival tendrá lugar del día 1 al día 12 de septiembre.



PHOTO: SERGIO GOBEO

Oficina de Turismo regional de Dubrovnik-Neretva

[www.visitdubrovnik.hr](http://www.visitdubrovnik.hr)

Oficina de Turismo de la ciudad de Dubrovnik

[www.tzdubrovnik.hr](http://www.tzdubrovnik.hr)

Rachlin and Friends

[www.rachlinandfriends.com](http://www.rachlinandfriends.com)

# Zagreb – La reina de los deportes en las orillas de Sava

La ciudad de Zagreb, y el Parque deportivo Juventud van a albergar y este año a partir de 1 de septiembre, a numerosos atletas, ganadores de medallas olímpicas y batidores de récord mundiales.

La asociación de atletismo de Zagreb, antes llamada Memorial de Boris Hanžeković, desde este año es parte de IAAF World Challenge. Se trata de una asociación con 60 años de tradición e importante consideración en el mundo del atletismo.

Este año la asociación tiene el honor de ser la anfitriona de la competición final del lanzamiento de martillo para hombres, lo que significa que se reunirán en Zagreb los mejores tiradores del martillo del mundo.

La historia de la asociación nace a raíz del duelo entre los dos clubes de Zagreb más fuertes -Mladost y Dinamo y en el año 1958 con la llegada de atletas de otros países, la asociación se convirtió en internacional. La carrera conmemorativa de 110 m. con obstáculos se lleva organizando desde que se fundó la asociación. Lleva el nombre del atleta nacido en Zagreb, miembro de la representación nacional de atletismo en los años 30 del siglo pasado. Fue célebre su victoria sobre el famoso griego Hristos Mantikas en Balkanijada en el año 1938.

Ya en los años 60 y 70 a estas competiciones venían prestigiosos atletas, pero la auténtica peregrinación de las estrellas mundiales a Zagreb empieza en el año 1997 y va en aumento. En el año 1998 el popular «Hanžek», el nombre cariñoso de esta competición, estaba en el primer puesto del ranking de competiciones de EAA (Federación europea de atletismo), y al año siguiente en 1999 ha sido incorporado a una categoría superior, es decir entre las competiciones de IAAF (Federación mundial de atletismo).

Se puede ver que la competición de Zagreb es muy valorada en toda la familia mundial atlética, ya que IAAF la ha incluido entre las 14 ciudades que en el nuevo sistema de competición mundial de atletismo (World Athletics Tour) han podido mantener la denominación de Gran Premio. Por encima del Gran Premio sólo está la Liga de Oro (seis competiciones) y Super Gran Premio (cinco competiciones). Hoy en día la estrella protectora de la competición es la atleta croata, número uno en el mundo en salto con pértiga, Blanka Vlašić.

Algunos de los encantos de este magnífico acontecimiento deportivo son el ambiente nocturno, excelentes resultados y muy buena organización.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Oficina de Turismo de la ciudad de Zagreb

[www.zagreb-touristinfo.hr](http://www.zagreb-touristinfo.hr)

Zagreb Grand Prix

[www.zagrebhanzek.com](http://www.zagrebhanzek.com)

# Koprivnica – Festival medieval

En las murallas de la antigua ciudad de Koprivnica, se desarrolla en septiembre un auténtico espectáculo histórico. Los caballeros afilan sus espadas en las tiendas, para ganar el afecto de sus damas, los halcones cazadores dan vueltas en el aire, siguiendo las instrucciones de sus halconeros, y los comerciantes y artesanos llaman a los compradores para que se acerquen y compren su artesanía “medieval”. Las calles están inundadas de embriagadores olores de la comida de antaño y exóticas especias antiguamente usadas. Este Festival medieval se va a desarrollar en los majestuosos restos de la muralla del castillo defensivo contra los turcos de Koprivnica.

El Festival medieval no es sólo un evento turístico-histórico, sino también didáctico, y ofrece una representación de las imágenes del pasado siempre fiel a los hechos históricos, siendo así el Festival medieval más grande de esta parte de Europa.

Las comidas hechas de ortigas (en croata: koprive, de allí viene el nombre de la ciudad), devolverán a los visitantes al siglo XIII cuando se menciona Koprivnica por primera vez. El festival comienza con la representación de la llegada del rey Luis de Anjou en 1356, cuando le entrega a la ciudad la carta de privilegios que la convierte en una ciudad real libre. Los visitantes podrán disfrutar del 4 al 6 de septiembre, de representaciones de la vida cotidiana en la Edad media, justas de caballeros, asedios, música y danza y también de antiguas recetas y demás delicias culinarias.



PHOTO: MILAN BABIĆ

Oficina de Turismo regional de Koprivnica y Križevci

[www.tz-koprivnicko-krizevacka.hr](http://www.tz-koprivnicko-krizevacka.hr)

Oficina de Turismo de la ciudad de Koprivnice

[www.koprivnicatourism.com](http://www.koprivnicatourism.com)

# Sisak - La noche celta

En Sisak se desarrolla cada año a principios de septiembre en el Paseo al lado del río Kupa, el espectáculo turístico cultural: La noche celta. Es una de las más importantes y más impactantes manifestaciones turísticas en la región de Sisak-Moslavina. Se representan las leyendas de Sisak en las balsas, mientras que los druidas y sacerdotisas reparten entre los espectadores un brebaje mágico. A la luz de las antorchas y reflectores las misteriosas leyendas de Sisak empiezan a tomar forma. Los visitantes podrán ver el 4 septiembre a hadas y guerreros bailando al ritmo de los tambores, celtas que navegan por el río Kupa, probar brebajes mágicos y participar en rituales místicos donde se evocarán guerreros, damas, obispos y sus perseguidores, conquistadores y defensores de la vida y la libertad. En las balsas se representarán para los visitantes las escenas de la vida de los celtas y de los romanos. Será una noche en la que las balsas navegarán libres, iluminando la superficie del río y contarán cuadros costumbristas de la historia de Sisak, 3000 años de historia sobre las guerras, revueltas, majestuosos momentos de victoria, conquistas, momentos de esplendor y caída de grandes imperios.

Los habitantes de Sisak podrán recordar en esta representación de una hora como era su ciudad antiguamente. La noche celta ha sido declarada el año pasado uno de los mejores espectáculos turísticos de Croacia continental.

Los celtas llegaron a la zona de Sisak en el siglo IV a. C. y se mezclaron etnológicamente y culturalmente con los pueblos ilíricos y juntos fundaron el poblado de Segestica. Los pueblos ilíricos y celtas consiguieron resistir las presiones de los romanos hasta el año 35 a. C. cuando Octavio ocupó y destruyó el poblado de Segestica con un ejército de 12.000 soldados después de 30 días de asedio. Así, el poblado se convierte en un campo militar romano Siscia, que pronto consigue el estatus de ciudad. Era una ciudad importante tanto militarmente como por sus instituciones propias, red de carreteras, un comercio y artesanía desarrollados y con el tiempo también con una ceca que se utilizaba en todo el imperio romano.

La ciudad de Sisak está ubicada al sudeste de Zagreb en la confluencia del río Odra en Kupa y Kupa en Sava. Su ubicación geográfica y las ventajas naturales de su posición han favorecido el desarrollo de la ciudad, que además de su riqueza cultural e histórica, ofrece a los visitantes otros muchos lugares de interés en los alrededores.

Bajando por el río Sava desde Sisak, en la orilla izquierda, se extiende el parque natural Lonjsko Polje. En su mayor parte es una zona pantanosa con una fauna y flora muy bien conservada, pueblos pintorescos a orillas de Sava y sus afluentes. Lonjsko Polje es conocido por una raza autóctona de caballos y cerdos, al igual que por importantes criaderos de peces.



PHOTO: MILAN BABIĆ

La característica arquitectura de las casas de madera, en las que podemos ver muchos nidos de cigüeña, son una más de las atracciones y así el pueblo de Čigoč ha sido declarado el pueblo europeo de las cigüeñas.

Hay que mencionar también el parque arqueológico de Siscia. Las excavaciones arqueológicas preventivas han descubierto el complejo urbano romano Siscia, en la que los visitantes pueden ver la muralla de la ciudad con su torre, el foso defensivo que rodea la muralla y también parte de las construcciones monumentales de la época romana tardía. Sisak ha vivido sus días más gloriosos en tiempos de luchas con los turcos, alcanzando su esplendor con la victoria de los ejércitos cristianos sobre los turcos en 1593. La noticia de la primera victoria sobre los turcos después de siglos de predominio se extendió rápido por toda Europa y Sisak se encontró en el centro de las miradas de la Europa de entonces.

Oficina de Turismo regional de Sisak y Moslavina

[www.turizam-smz.hr](http://www.turizam-smz.hr)

Oficina de Turismo de la ciudad de Sisak

[www.sisakturist.com](http://www.sisakturist.com)

# Poreč – Giostra

Poreč es bien conocido como una ciudad turística, pero también es un lugar con una tradición cultural e histórica. Nos lo acerca el festival histórico Giostra que devuelve a los visitantes a la antigua Poreč, exactamente al año 1745 cuando se desarrollaban, según los registros del archivo, en las calles de Poreč fiestas populares.

Los participantes competían en tiro con ballesta, diferentes bailes y juegos populares y la atracción principal era el torneo de caballeros- Giostra.

Giostra es una fiesta que devuelve a las calles de Poreč una parte de su historia, y se puede disfrutar de conciertos, representaciones teatrales y deliciosa gastronomía. Paseando por la ciudad nos podemos entretener con nobles, acróbatas, músicos y bufones en pintorescos trajes.

Giostra es un proyecto de protección del patrimonio cultural no material que se lleva preparando durante todo el año por un grupo de 200 entusiastas. Este año será la cuarta vez que se lleva a cabo y será del día 5 al día 12 de septiembre. Esta iniciativa es una prueba de que el turismo de Poreč no se nutre sólo del sol y mar, que son su impecable carta de presentación turística. Las imborrables huellas del pasado se pueden ver en la parte histórica de Poreč y en sus calles, muchas de las cuales vienen de los tiempos romanos. En los palacios más destacados de la ciudad están situadas galerías y museos.



PHOTO: IVO PERVAN

Oficina de Turismo regional de Istria

[www.istra.hr](http://www.istra.hr)

Oficina de Turismo de la ciudad de Poreč

[www.istria-porec.com](http://www.istria-porec.com)

[www.to-porec.com](http://www.to-porec.com)

Giostra

[www.giostra.info](http://www.giostra.info)

# Istria- Días de trufas

Ningún gourmet del mundo se debería llamar así, si no ha probado las trufas, el diamante de la cocina de Istria. Las trufas, hongos que crecen debajo de la tierra, son el símbolo de Istria y sus habitantes les guardan respecto manteniendo a buen recaudo las recetas que utilizan para prepararlas. Una buena ocasión para acercarse a la riqueza de las trufas en todas las combinaciones gastronómicas, nos ofrecen los Días de trufas que se celebran en toda Istria a lo largo del otoño. Las trufas son rizomas que crecen debajo de la tierra, en forma de bulto y olor penetrante. Este hongo, raro y caro, crece en la fértil tierra de Istria y es una auténtica delicia gastronómica. La trufa blanca de Istria es una de las más cotizadas en el mundo.

El valor culinario de la trufa ya la habían descubierto los antiguos romanos; durante cinco siglos de largo gobierno de Venecia, los bosques de Motovun recibían el nombre de Bosque de San Marco del que sólo unos pocos podían extraer la trufa. Con el cambio de gobierno y la llegada de los austro-húngaros, la trufa viajaba solo hacia un destino-la corte de Viena. No obstante, hasta nuestros días se ha mantenido como una delicia exclusiva- la cima de la gastronomía. No se asoma a la superficie de la tierra por lo que se la puede encontrar solo con la ayuda de perros o cerdos entrenados. En Istria existen dos tipos de suelo: tierra roja y oscura de un color intenso en la costa, y la tierra gris, densa, arcillosa, en la parte central de la península. La trufa crece en esta tierra gris con el epicentro en el húmedo bosque de Motovun por el que pasa el río Mirna. La zona de las trufas se extiende por el noreste hasta la ciudad de Buzet y Lupoglava, y por el sureste siguiendo el curso del río Raša en Labin y al sur de Pazin.



PHOTO: RENCO KOSINGOŽIĆ

Oficina de Turismo regional de Istria

[www.istra.hr](http://www.istra.hr)

[www.istra-gourmet.com](http://www.istra-gourmet.com)

# Šibenik - un destino muy atractivo de reunión náutica

Los amantes del mar, barcos y navegación no van a lamentar una visita a Šibenik entre los días 16 y 19 de septiembre, para asistir a Adriatic Boat Show, la feria náutica internacional de barcos nuevos y usados. Todo lo que tiene que ver con la construcción de barcos y náutica podrá encontrarse en el mismo lugar.

Adriatic Boat Show es una feria en la que se promueve en 160 000m<sup>2</sup> la construcción naval croata a pequeña escala y el sector de grandes yates en el turismo náutico croata, con un gran número de fabricantes extranjeros. En la feria están representados barcos para todos los usos y tamaños: barcos a motor, lanchas neumáticas, veleros, yates y mega yates. Existe una variada oferta de equipamiento para barcos, motores externos y de barcos, equipamiento de navegación e instrumentos, accesorios náuticos y deportivos como ropa, calzado, equipo de buceo y pesca submarina. Esta rica variedad es una garantía para todos los amantes de la náutica desde el típico enamorado del mar hasta compradores con mayor poder adquisitivo. Todos encontrarán información a su medida, los profesionales satisfarán su curiosidad y a lo mejor cerrarán provechosos negocios.

Aparte de la rica oferta de barcos y equipamiento náutico, la feria ofrece a los exponentes y visitantes un programa diverso como numerosos conciertos, pasarelas de moda y competiciones deportivas, al igual que presentaciones gastronómicas en colaboración con los mejores restauradores de la zona de Šibenik.

Adriatic Boat Show se ha conseguido afianzar en pocos años como una feria náutica excepcional, que ha inscrito a Šibenik en el mapa náutico mundial, convirtiéndolo en un destino ineludible en septiembre de cada año.

Šibenik está ubicado en la parte central de la costa croata, en la desembocadura del río Krka entre dos Parques nacionales-Kornati y Krka, en uno de los emplazamientos náuticos más atractivos del mundo.



PHOTO: DAMIR FABLIJANIĆ

Oficina de Turismo regional de Šibenik y Knin

[www.sibenikregion.com](http://www.sibenikregion.com)

Oficina de Turismo de la ciudad de Šibenik

[www.sibenik-tourism.hr](http://www.sibenik-tourism.hr)

Adriatic Boat Show

[www.adriaticboatshow.com](http://www.adriaticboatshow.com)

# Lepoglava - El festival internacional del encaje

Se cree que hace unos siglos, los padres Paulinos trajeron el encaje a la zona de Croacia. Los habitantes de los pueblos reconocieron su belleza y desde entonces y hasta hoy la labor del encaje es una tradición que cuidan con esmero. Sobre todo los habitantes de la ciudad de Lepoglava, donde se encontraba el monasterio de los padres Paulinos, han asimilado esta tradición. Muy orgullosos de su arte, la población de la zona de Lepoglava organiza cada septiembre el festival internacional del encaje con el que promueven el encaje como parte de su tesoro etnográfico. En este festival, que este año tiene lugar desde el día 16 hasta el día 19 de septiembre, se pueden ver también valiosos encajes de otros países europeos, aunque a los visitantes les atrae especialmente el encaje croata que aparte de Lepoglava es trabajado también en Pag, Santa María y Hvar.

El encaje de Lepoglava ha tenido su auge a finales del siglo XIX y a principios del siglo XX cuando se promueve la producción, se imparten cursillos, se abren talleres y escuelas del encaje. La habilidad que requiere la labor del encaje se convierte en una fuente de ingresos extra, porque el encaje se vendía en ferias y exposiciones tanto en Zagreb como en el resto de Europa.

El encaje de Lepoglava también gana premios en exposiciones internacionales. En 1937 en París recibe el oro y en 1939 en Berlín la medalla de bronce. Esta es la época de mayor auge del encaje de Lepoglava.

Lepoglava es una ciudad ubicada en el bucólico paisaje de Zagorje, a los pies de Ivanščica, muy cerca de dos autopistas europeas Zagreb - Viena y Zagreb - Budapest. En esta ciudad se fundó después de 1683 la primera escuela de educación secundaria y la primera universidad de Croacia con el derecho de otorgar títulos académicos. La parroquia, el monasterio y las capillas de los alrededores están decoradas con los frescos de célebre monje de la orden de los padres Paulinos Ivan Ranger, y cerca se pueden admirar también famosos monumentos de arte barroco.



PHOTO: IVO PERVAN

Oficina de Turismo regional de Varaždin

[www.turizam-vzz.hr](http://www.turizam-vzz.hr)

Oficina de Turismo de la ciudad de Lepoglava

[www.lepoglava-info.hr](http://www.lepoglava-info.hr)

# Vinkovci - Lugar de tradición cultural, lingüística y de costumbres

Los lugareños de Vinkovci suelen decir a menudo: “Quien vive una vez el ambiente del otoño en Vinkovci, no puede resistir el no volver”. Y es verdad. Es difícil describir todos los acontecimientos que se desarrollan en estos 10 días de otoño, cuando los habitantes de Vinkovci, como incansables anfitriones, organizan para los visitantes de todas partes del mundo. Toda la ciudad, junto con los turistas, es una fiesta de canciones y bailes. Y es que el otoño de Vinkovci es un Festival folclórico que no sólo fomenta la tradición de Eslavonia, sino también las costumbres de todas las zonas de Croacia. De esta manera se celebra la llegada del otoño, una estación del año en el que la naturaleza premia con sus frutos todo el esfuerzo del campesino.

Paulatinamente el rápido ritmo de vida actual ha llegado también a Eslavonia y sus tradiciones se han visto amenazadas, naciendo la necesidad de preservar la tradición cultural de esta zona. El festival supuso un renacimiento del folclore original, primero de Eslavonia y Baranja, para después traspasar las barreras regionales para extenderse y acercarse a todos aquellos que quieren y aprecian la cultura tradicional, la lengua y las costumbres. Vinkovci, el corazón de Šokadija, se ha convertido en lugar de reunión, con este festival único que presenta una original cultura popular y forma de vida y cada año se ve enriquecido con diferentes aportaciones científicas, turísticas, económicas, deportivas y de ocio. Y así llevan ya 40 años.

Este año Vinkovci será el lugar de reunión de muchos enamorados de la cultura y costumbres populares entre los días 10 y 19 de septiembre.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Oficina de Turismo regional de Vukovar y Srijem

[www.tzvsz.hr](http://www.tzvsz.hr)

Oficina de Turismo de la ciudad de Vinkovci

[www.tz-vinkovci.hr](http://www.tz-vinkovci.hr)

Vinkovačke jeseni

[www.vk-jeseni.com](http://www.vk-jeseni.com)

# Jezera, la isla de Murter - Big Game Fishing

Los mejores pescadores del mundo se reúnen en septiembre en el pueblo de Jezera, en la isla dalmata de Murter, para competir en la pesca del “gran pez”-Big Game Fishing. La pesca de peces de gran tamaño puede durar horas y además, puede ser un trabajo muy imprevisible. La pesca, la lucha, el dominio y sacar a los peces que pueden pesar varios cientos de kilos puede ser un trabajo muy exigente y los pescadores tienen que ser fuertes, pacientes y ser experimentados. Los peces pueden ser atún azul, pequeño atún, pez espada y el atún albacora.

Es un deporte que hace correr la adrenalina, incierto e imprevisible hasta el final, que descubre nuevos desafíos y potencia el trabajo en equipo y el espíritu de competición. Se trata de la competición europea más grande que se organiza a finales del verano, cuando es el mejor momento para pescar atún y pescado de su familia. Se lleva a cabo en una zona de abundante pesca, Blitvenice, Žirja y Kornati, y la decimosegunda edición empieza este año el día 19 de septiembre.

Big Game Fishing se ha convertido en un acontecimiento prestigioso en el que quieren estar todos los pescadores deportivos de peces grandes. Gracias a esta competición el pequeño pueblo pesquero Jezera es mundialmente conocido entre pescadores deportivos.

Jezera se encuentra en la parte sudeste de la isla de Murter, la más grande entre las islas de Šibenik. La isla es interesante y por su cercanía a la costa con la que está conectada por un puente de 30 m de longitud. Rodeada de suaves colinas, Jezera está metido en la bahía en forma de herradura. Por esta posición geográfica, el pueblo no se ve expuesto a vientos fuertes, por lo que su bahía es un puerto perfecto. Muy cerca nos encontramos con dos parques nacionales: Kornati y Krka.

Aunque se menciona a Jezera por primera vez en 1298, el pueblo es probablemente más antiguo ya que muy cerca en la bahía Podjasenovac en 1938 han sido encontradas dos tumbas ilirias, concretamente del pueblo Liburnio, anterior a la época romana. Los habitantes de Jezera se enorgullecen especialmente de su traje tradicional, costumbres, canciones y bailes, que los turistas pueden conocer en los meses de verano durante el acontecimiento cultural, deportivo y de ocio llamado Los Días del Mar. Los participantes y curiosos que disfrutarán de Big Game Fishing podrán entretenerse con una oferta variada de ocio.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Oficina de Turismo regional de Šibenik y Knin

[www.sibenikregion.com](http://www.sibenikregion.com)

Oficina de Turismo municipal de Jezera

[www.tzjezera.hr](http://www.tzjezera.hr)

# Varaždin - La ciudad del barroco

La ciudad de Varaždin a lo largo de toda su historia ha sido conocida como uno de los centros de la vida cultural croata. Aún así el siglo XVIII ha marcado un hito en la vida cultural urbana. En esta época la ciudad se desarrolla intensivamente, desde 1755-76 es también la capital de Croacia y bajo la influencia de la opulencia del barroco y la elite nobiliaria fascinada por él, se convierte en el centro de la vida lujosa de la aristocracia desmadrada. Como homenaje al barroco y su opulencia, que ha marcado la ciudad cuyo nombre era “pequeña Viena”, en Varaždin se celebra tradicionalmente cada año el Festival de la música barroca.

Las Noches Barrocas de Varaždin cada septiembre y octubre hacen que el tiempo retroceda a la época en la que desde las ventanas de lujosos palacios de la ciudad se escuchaba y se creaba la música, las danzas llenas de gracia y acontecimientos culturales.

El festival se fundó en 1970 y con los años se ha convertido en un acontecimiento reconocido en toda Croacia y Europa. También se ha convertido en la parte inconfundible de la oferta turística de Varaždin, promoviendo la célebre historia de la ciudad no sólo a través de la música, sino también por su destacada arquitectura.

Las iglesias y palacios barrocos y la parte antigua de la ciudad son la principal característica de Varaždin, sin los que perdería su identidad.

Las Noches Barrocas traen a la ciudad cada año numerosos artistas mundialmente conocidos: solistas, orquestas y conjuntos musicales. Este festival es una experiencia que no se puede describir, uno tiene que vivirla. Los conciertos transportan a los visitantes varios siglos atrás en la época en el que la música era un arte muy estético. La gran cantidad de conciertos de renombrados artistas croatas y extranjeros crean un ambiente romántico en esta ciudad barroca, pero también son muy importantes desde el punto de vista musicológico, porque a menudo incorporan en sus programas obras recién descubiertas o nunca tocadas. También se interpretan obras ya conocidas lo que hace que las Noches Barrocas tengan envidiables resultados en su planteamiento profesional de la música barroca.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Oficina de Turismo regional de Varaždin

[www.turizam-vzz.hr](http://www.turizam-vzz.hr)

Oficina de Turismo de la ciudad de Varaždin

[www.tourism-varazdin.hr](http://www.tourism-varazdin.hr)

Varaždinske barokne večeri

[www.vbv.hr](http://www.vbv.hr)

## ■ Nosotros en el mundo

### Zagreb - El premio a la película “La Semana Santa en Zagreb”



PHOTO: MARIO ROMULIĆ & DRAŽEN STOJČIĆ

La película promocional “La Semana Santa en Zagreb” de la Oficina Turística de la ciudad de Zagreb, ha recibido el primer premio en la categoría de videoclip turístico en la 46 edición del Festival Internacional de películas turísticas en la ciudad italiana de Lecce, en la provincia de Apulia. En la competición participaban 300 películas de 60 países de todos los continentes, en 10 categorías. Croacia participó en todas las categorías con 14 películas, pero la única película que consiguió un premio ha sido la de Zagreb.

Tourfilm festival ha sido fundado en 1962, por el prestigioso periodista Antonio Conte de Roma, que sigue siendo su presidente, ahora de honor. El festival ha sido organizado por la Federación Europea de periodistas turísticos y el Club Europeo para el Turismo de la provincia y ciudad Lecce, y bajo el patrocinio de ENIT, la Organización Turística Nacional de Italia.

Oficina de Turismo de la ciudad de Zagreb

[www.zagreb-touristinfo.hr](http://www.zagreb-touristinfo.hr)

# Poreč- Los hoteles Valmar entre los 100 mejores

Los hoteles todo incluido Valmar Club Tamaris y Valmar Tamaris Residence de Poreč han sido galardonados este año con el premio más prestigioso TUI Holly 2010, que concede una de las operadoras turísticas internacionales más grande TUI. Así, los hoteles Valmar se han posicionado entre los 100 mejores hoteles del mundo en los que se hospedan los huéspedes de TUI. TUI ha empezado a conceder estos premios en 1994, y el criterio utilizado es exclusivamente a base de las opiniones satisfactorias de los huéspedes a lo largo de un año. Este año han participado hasta 905 hoteles en el mundo que han tenido que reunir por lo menos 35 evaluaciones positivas de huéspedes que volvían de pasar sus vacaciones ahí, para clasificarse. TUI es una de las compañías internacionales más grandes del sector del turismo y de transportes con la sede en Hannover, Alemania.

Oficina de Turismo regional de Istria

[www.istra.hr](http://www.istra.hr)

Oficina de Turismo de la ciudad de Poreč

[www.to-porec.com](http://www.to-porec.com)

[www.istra-porec.com](http://www.istra-porec.com)

Valamar

[www.valamar.com/hr](http://www.valamar.com/hr)



PHOTO: IVO PERVAN

## ■ Presentamos

# Kopački rit - La naturaleza impoluta al lado de la gran ciudad

Kopački rit es un Parque natural con una extensión de 23.230 ha y se encuentra sólo a unos kilómetros de Osijek. Se trata de un lugar único en Europa porque en él se encuentra el criadero natural de peces más grande, el hábitat del corzo, conocidos ciervos de Belje, castores, nutrias, jabalíes y faisanes al igual que un paraíso ornitológico. En Kopački rit viven 293 especies de aves, lo que es el 78% del total de la fauna ornitológica de Croacia. También tienen su hábitat aquí 44 especies de peces, y más de 2 millones de diferentes especies biológicas, muchas de las cuales están en peligro de extinción a nivel mundial. Son muy interesantes los pájaros que anidan en colonias, y en el parque se pueden encontrar también un gran número de especies protegidas como son la cigüeña negra o el águila de cola blanca.

Kopački rit es un “laboratorio” natural de incalculable valor que año tras año atrae cada vez más visitantes que pueden disfrutar de un paseo didáctico de varios kilómetros de longitud y consultar toda la información sobre el parque en los tabloneros informativos con fotos y datos básicos sobre las especies animales y vegetales más importantes.

Se trata de un valioso espacio natural, con zonas pantanosas, uno de los pocos que quedan en Europa, que representa un excelente ejemplo de creación y evolución de ecosistemas pantanosos y humedales. Por el buen estado de conservación del ecosistema pantanoso, por una gran diversidad biológica y un excepcional valor científico y ecológico, Kopački rit ha sido declarado en 1967 una reserva natural protegida. Nueve años más tarde un área de la reserva de 7.700 hectáreas ha adquirido el estatus de reserva zoológica especial, mientras que el resto de la reserva ha sido declarado Parque natural. La importancia a nivel mundial de Kopački rit ha sido confirmada en 1989 con su inclusión en la categoría de zona de interés ornitológico, y en 1993 ha sido incluido dentro de la categoría de zona pantanosa de interés internacional. En el corazón del Parque natural se encuentra el interesante complejo del castillo de Tikveš, en el que se puede pernoctar.



PHOTO: MARIO ROMULIĆ & DRAŽEN STOJČIĆ

Oficina de Turismo regional de Osijek y Baranja

[www.tzosbarzup.hr](http://www.tzosbarzup.hr)

Oficina de Turismo Bilje

[www.tzo-bilje.hr](http://www.tzo-bilje.hr)

Parque natural Kopački rit

[www.kopacki-rit.com](http://www.kopacki-rit.com)

# Orahovica - La perla turística de Eslavonia

PHOTO: MILAN BABIC



Orahovica es la ciudad del turismo y del vino. Se encuentra al pie de Krndija y Papuk y por su naturaleza intacta, arroyos de montaña y aire fresco, se la llama “la Suiza de Eslavonia”. Por su posición geográfica, patrimonio cultural e histórico y naturaleza inalterada, Orahovica es un sitio perfecto para el turismo. Hace mucho que los habitantes de esta zona lo saben, y ya en el año 1905 crearon la Sociedad para Conservación de Orahovica.

La ciudad tiene un gran patrimonio monumental. Predomina la iglesia barroca de Našašća svetog Križa de 1756. Unos kilómetros al sur de la ciudad, escondido entre colinas, se encuentra el monasterio con la iglesia de San Nicolás, un ejemplo precioso de la arquitectura sacramental del siglo XVI. En el cercano pueblo de Crikvari se encuentra la iglesia de San Lovro del siglo XIII.

El monumento más conocido de la zona de Orahovica es la ciudadela de Ružica, una de las ciudades-fortalezas medievales nobiliarias mejor preservadas de Croacia. Fue levantada a finales del siglo XIV y principios del XV a 5 km al sudeste de la ciudad. Es Patrimonio de la Humanidad, de particular valor sacramental, urbano y defensivo a la que están ligadas numerosas leyendas.

Al pie de la ciudadela de Ružica, a 1,5 km del centro de Orahovica, se encuentra un lago artificial con una superficie de 1,7 ha. Está rodeado de un bosque perenne y fue construido en 1961 como dique artificial. En los calurosos días de verano es un sitio ideal para refrescarse.

Oficina de Turismo regional de Virovitica y Podravina

[www.tzvpz.hr](http://www.tzvpz.hr)

Oficina de Turismo de la ciudad de Orahovica

[www.tzgorahovica.hr](http://www.tzgorahovica.hr)

# Las islas del norte de Dalmacia

## Dugi otok

Dugi Otok es un sitio exuberante y lleno de contrastes, de atractivos destinos turísticos y bellezas naturales, maravillosos miradores y preciosas calas escondidas y playas. La isla tiene alrededor de 45 kms de largo, en la parte más estrecha alrededor de 1 km de ancho y en la más ancha alrededor de 4 kms. Los 12 pueblos de la isla están conectados por una carretera.

Dugi Otok tiene una rica herencia sacramental. Hay que destacar la iglesia de San Juan del siglo V o VI, en el pueblo de Sali que es el centro cultural y administrativo de la isla. También son destacables la iglesia de San Víctor en Stivanjska gora del siglo VIII o IX, y la de San Peregrin, Patrimonio de la Humanidad en el pueblo de Savar.

El pueblo de Sali es conocido por su centenaria tradición pesquera. Parques y olivos de más de 1000 años de antigüedad son reclamos que atraen a numerosos turistas que disfrutan también de las inolvidables carreras de burros que forman parte del verano cultural y costumbres de Sali. Se celebran fiestas populares en verano.

Zaglav está situado en las puertas mismas del conjunto de islas de Kornati, por lo que es muy atractivo para los amantes de la náutica. Sus playas paradisíacas son un cebo para los turistas.

En la parte noroeste de la isla nos encontramos con un pequeño puerto pintoresco Božava.

El azul transparente del mar y numerosas calas rodeadas de pinares hacen de Božava un lugar excelente para un auténtico descanso y relajación.

En el cabo que está situado al noroeste de Dugi Otok ha sido construido en 1849 el faro Veli rat o Punta Bjanka con una altitud de 42 m, lo que lo convierte en el faro más alto del Adriático. El interior del faro está acondicionado con apartamentos turísticos.

Dugi Otok es mencionado por primera vez a mediados del siglo Xº por el emperador bizantino Constantino Porfirogeneta que lo llama en su obra De administrando imperio, Pizuh. En la isla se han encontrado yacimientos arqueológicos que datan de la Edad del hierro, lo que demuestra que la isla ha sido habitada desde muy pronto.

## La isla de Pašman

La isla de Pašman en el archipiélago de Zadar está separada del continente por el canal de Pašman en el que están dispersos decenas de islotes.

Desde el pueblo del mismo nombre, Pašman, se extiende una vista inolvidable sobre las inhabilitadas isletas. La mejor forma para descubrirlas es con un barco o velero. El pueblo lo menciona por primera vez el rey Petar Krešimir IV con el nombre de Postimana.

El pueblo Ždrelac se ha levantado alrededor de la iglesia de San Lucas y se extiende hacia calas y colinas cercanas. Debe su nombre al pasadizo estrecho en cuyo borde está ubicado y que separa Pašman de la isla de Ugljan. Ždrelac es un destino atractivo para los amantes de la náutica y de los deportes en el agua, al igual para los amantes de las playas de arena.



PHOTO: IVO PERVAN



PHOTO: MILAN BABIĆ



PHOTO: MILAN BABIĆ

La isla de Pašman en el archipiélago de Zadar está separada del continente por el canal de Pašman en el que están dispersos decenas de islotes.

Desde el pueblo del mismo nombre, Pašman, se extiende una vista inolvidable sobre las inhabilitadas isletas. La mejor forma para descubrirlas es con un barco o velero. El pueblo lo menciona por primera vez el rey Petar Krešimir IV con el nombre de Postimana.

El pueblo Ždrelac se ha levantado alrededor de la iglesia de San Lucas y se extiende hacia calas y colinas cercanas. Debe su nombre al pasadizo estrecho en cuyo borde está ubicado y que separa Pašman de la isla de Ugljan. Ždrelac es un destino atractivo para los amantes de la náutica y de los deportes en el agua, al igual para los amantes de las playas de arena.

## La isla de Ugljan

Por su posición y características morfológicas, la isla de Ugljan tiene el mayor número de días soleados de la zona de Zadar. En la isla hay siete pueblos y el más grande es Ugljan en la parte noroeste. Es un pueblo de larga tradición turística. En el puerto pueden atracar veleros de pequeño tamaño en la parte interna de la escollera, mientras que el puerto de atraque para los barcos más grandes se encuentra en la zona sureste. A los bañistas les encantarán las playas de arena y las más bonitas se encuentran en las calas de Ćinta, Mostir y Luka.

Preko es, como su nombre indica en croata, el pueblo que esta enfrente de Zadar. Dotado de una arquitectura típica de la costa dálmata, con muchas casas de verano y un paseo marítimo ofrece un auténtico espíritu mediterráneo. La vista al canal de Zadar y una exuberante vegetación mediterránea, son sólo otro de sus atractivos turísticos.

En la isla de Ugljan se encuentra también el pueblecito de Kali, conocido por su desarrollada flota pesquera.

## La isla de Silba

Silba es una isla sin coches ni motos, el abastecimiento y transporte se realiza en carretillas manuales a dos ruedas y tractores con remolques. En la isla no hay hoteles, pero se puede encontrar alojamiento confortable en casas particulares y apartamentos ya que los amables anfitriones harán todo lo posible para que los huéspedes pasen una estancia cómoda en la isla. La isla es conocida porque no hay ni plantas ni animales venenosos.

## La isla de Olib

Situada al este de Silba, ya estaba habitada en la época de los romanos y en el siglo X<sup>o</sup> se la menciona bajo el nombre de Aloep. Es una de las islas menos elevadas del archipiélago de Zadar. Exuberante vegetación y pastos extensos son característicos para esta isla en la que los habitantes producen aceite de oliva, queso y vino, y también cuidan el turismo y la pesca.

## La isla de Premuda

Tiene una longitud de 9 km y 1 km de ancho y está cubierto de encinas, arbustos y olivos. Es un destino atractivo para los amantes de la náutica y buceadores. Entre los sitios más conocidos para bucear están la famosa “catedral”, una serie de cuevas que maravillaran a todos los visitantes buceadores.



PHOTO: BRASLAV KARLIC



PHOTO: JURAJ KOPAC

## La isla de Iž

Ubicada en el canal medio entre Ugljan y Dugi Otok, la isla de Iž conquista con su encanto. Hay dos pueblos, Veli y Mali Iž. Es la única isla dálmata en la que los habitantes trabajaban la cerámica, y en los últimos años se ha convertido en un auténtico paraíso para los turistas que desean una atmósfera de paz y descanso.

Oficina de Turismo regional de Zadar

[www.zadar.hr](http://www.zadar.hr)

Oficina de Turismo de Dugi Otok

[www.dugiotok.hr](http://www.dugiotok.hr)

Oficina de Turismo de Pašman

[www.pasman.hr](http://www.pasman.hr)

Oficina de Turismo de Ugljan

[www.ugljan.hr](http://www.ugljan.hr)

Oficina de Turismo de Silba

[www.silba.net](http://www.silba.net)

# Novi Vinodolski y alrededores

Novi Vinodolski es una atractiva ciudad turística, conocida por sus playas tanto de arena como de roca, parque centenario, vegetación exuberante, villas de verano y apartamentos lujosos, al igual que hoteles en los que se pueden ver turistas de todo el mundo.

Se encuentra en la parte central de la zona norte de la costa croata, y se ha desarrollado alrededor del castillo de Frankopan llamado Novigrad, extendiéndose a lo largo de la costa.

Es característica en Novi Vinodolski la arquitectura costera de paredes blancas y tejados rojos que en la parte antigua de la ciudad están por encima del nivel del mar al igual que la Iglesia y la torre que están en una colina, y así sobrepasan la silueta de la ciudad.

Por su belleza, cercanía y muy buena conexión por carretera esta ciudad cada año atrae al mayor número de turistas. La carretera turística adriática conecta Novi Vinodolski a través de Rijeka con Europa central. También se encuentra al final de la carretera que pasa por la zona de alto bosque conífero Kapela que es el camino más corto a través de Ogulin para llegar de Croacia continental al mar.

La ciudad tiene una historia excepcional, ha sido habitada sin interrupción desde la época romana, lo que se puede apreciar por numerosos monumentos culturales entre los que están las murallas del asentamiento romano Lopsica, los restos del monasterio de padres Paulinos, el castillo Frankopan con la torre, la iglesia, la Iglesia de la Santa Trinidad y Santa Marina en la isla del mismo nombre, la casa de los hermanos Mažuranić, el museo de la villa o de la región, galerías y la parte antigua de la ciudad.

En el mismo centro de la ciudad se encuentra el castillo de Frankopan con la torre cuadrada en la que está ubicada, la hoy moderna, Biblioteca nacional fundada en 1845.

Korzo es una de las calles costeras más bonitas con su aire futurista y su forma de ola intriga a visitantes y turistas. A lo largo de todo el año, Korzo es una especie de "sala de estar" tanto para los habitantes de Novi Vinodolski como para numerosos turistas. Podemos encontrar cafés y pequeñas tiendecitas y el paseo está adornado con árboles y flores.

Gracias a la vegetación de coníferas y un clima mediterráneo muy suave, aire fresco y mar limpio, Novi Vinodolski ha sido incluido en el año 1878, justo después de Opatija, en el listado como una de las ciudades precursoras en el turismo de la zona.

La ciudad tiene un clima estable, suave y saludable con veranos cálidos, soleados y agradables gracias también a la brisa marina.

Aunque los días de verano son perfectos para bañarse en el mar, las temperaturas no son muy elevadas ya que los vientos suaves que circulan por el canal de Vinodol suavizan el calor del verano y convierten esta zona en un lugar muy agradable. La hospitalidad de los lugareños, la claridad cristalina del mar, la ciudad y alrededores sin ningún tipo de contaminación, el flujo de la brisa procedente de los bosques montañosos recomendados para el turismo de caza, son valores incalculables para el desarrollo del turismo en esta zona.

En la zona de Pavlomisir, cerca de Novi Vinodolski están plantadas 25 ha de viñedos, y así los nativos pueden sentirse orgullosos de sus buenos vinos.



La capacidad de alojamiento se calcula que está por encima de 10.000 turistas al día, repartidos en hoteles clásicos, modernos apartamentos turísticos, camping, bungalows y alojamiento en casas privadas. Tanto en los hoteles, como en sus alrededores hay una gran oferta de ocio deportivo, con piscinas interiores y exteriores de agua salada, sauna y contenido parecido.

En Novi Vinodolski se ha construido uno de los resorts más bonitos y más exclusivos de Croacia- Novi Spa Hotels&Resort que tiene una capacidad de alrededor de 1500 huéspedes entre apartamentos y el hotel mismo. El hotel cuenta también con nueve piscinas, restaurantes, ciudad de los niños, aparcamiento con 500 plazas y el spa más grande en esta parte de Europa con una superficie de 10.000 m<sup>2</sup>. Durante los meses de verano en Novi Vinodolski los turistas pueden disfrutar de un programa interesante cultural y de ocio.

La zona del puerto está preparada para el atraque con gasolineras, grúa y pendiente para bajar y elevar los barcos, aparcamiento para coches, remolques y barcos para los turistas náuticos a cuya disposición están también los servicios de salvamento y ayuda en el mar.

La carretera turística Adriática, la estación de ferrocarril de Rijeka, el aeropuerto de Krk-Rijeka y sobre todo por vía marítima, esta ciudad está conectada con Europa y el mediterráneo. De la autopista la separan nada más que 20 kms.

## Povile

Es un pequeño pueblo que se encuentra a 2 kms de Novi Vinodolski y tiene solamente 200 habitantes. Situado al lado de la principal carretera costera su superficie abarca dos calas donde se puede encontrar alojamiento turístico y tres campings. El agua del mar es muy clara y muy indicada para pesca deportiva y actividades submarinas. También disfrutarán los que buscan el descanso y la tranquilidad. Hay una gran variedad de restaurantes con una carta variada en pescado y especialidades nacionales.



PHOTO: RENCO KOSINOŽIĆ

## Klenovica – Krmpote

Klenovica se menciona en el siglo XVII como el pueblo de Krmpočan. Está ubicada en la zona sudeste de Novi Vinodolski. Tiene alrededor de 400 habitantes, muchos de los cuales son célebres pescadores. La zona de Klenovica-Krmpote es un contraste entre el gris macizo montañoso y el suave clima mediterráneo. A lo largo de la costa se extienden playas naturales y bosque mediterráneo, y sólo unos kilómetros al norte podemos disfrutar de las boscosas laderas de las montañas Kapela y Velebit.

Klenovica ofrece alrededor de 500 camas en casas familiares y 50 camas en apartamentos Vila Lostura y alrededor de 2000 plazas en campings. Hay varios restaurantes especializados en pescado con una variedad muy rica en especies.

El pueblo tiene buen puerto, correos, gasolinera y tiendas. Al norte de Klenovica se encuentra la cala de Žrnovnica con un arroyo natural de agua potable que suministra al mismo municipio.

## Smokvica – Sibinj

Dispone de alojamientos en casas particulares y también con un camping en Sibinj. Tiene unas playas preciosas.

## Ledenice

Ledenice ha sido durante siglos el pueblo encargado de vigilar desde las torres la entrada al valle de Vinodol. Se encuentra a 8 km noreste de Novi Vinodolski en una meseta frondosa. En el siglo XVI la fortificación de Ledenicica era una muralla muy importante en la defensa contra los turcos. Al principio del siglo XVIII la parte antigua de Ledenicica pierde su significado principal y es abandonado, la ciudad nueva crece a los pies de la muralla. Hoy, Ledenicica junto con los pueblos de los alrededores Donji Zagon, Batera y Breza es un lugar muy bonito para ir de excursión con buenas condiciones para el turismo de caza, ciclismo y trekking.

Oficina de Turismo regional de Primorje y Gorski Kotar

[www.kvarner.hr](http://www.kvarner.hr)

Oficina de Turismo de Novi Vinodolski

[www.tz-novi-vinodolski.hr](http://www.tz-novi-vinodolski.hr)

# Contacto

## Kroatische Zentrale für Tourismus

Rumfordstr. 7, 80469 MÜNCHEN, DEUTSCHLAND  
tel: +49 89 22 33 44  
fax: +49 89 22 33 77

e-mail: [kroatien-tourismus@t-online.de](mailto:kroatien-tourismus@t-online.de)

## Kroatische Zentrale für Tourismus

Hochstr., 43, 60311 FRANKFURT, DEUTSCHLAND  
tel: +49 69 238 5350  
fax: +49 69 2385 3520

e-mail: [info@visitkroatien.de](mailto:info@visitkroatien.de)

## Ente Nazionale Croato per il Turismo

Piazzetta Pattari 1/3, 20122 MILANO, ITALIA  
tel: +39 02 86 45 44 97  
fax: +39 02 86 45 45 74

e-mail: [info@enteturismocroato.it](mailto:info@enteturismocroato.it)

## Ente Nazionale Croato per il Turismo

Via Dell'Oca 48, 00186 ROMA, ITALIA  
tel: +39 06 32 11 0396  
fax: +39 06 32 11 1462

e-mail: [officeroma@enteturismocroato.it](mailto:officeroma@enteturismocroato.it)

## Chorvatské turistické sdružení

Krakovská 25, 110 00 PRAHA 1, ČESKÁ REPUBLIKA  
tel: +420 2 2221 1812  
fax: +420 2 2221 0793

e-mail: [info@htz.cz](mailto:info@htz.cz); [infohtz@iol.cz](mailto:infohtz@iol.cz)

## Office National Croate de Tourisme

48, Avenue Victor Hugo, 75116 PARIS, FRANCE  
tel: +33 1 45 00 99 55  
fax: +33 1 45 00 99 56

e-mail: [infos.croatie@wanadoo.fr](mailto:infos.croatie@wanadoo.fr)

## Office National Croate du Tourisme

Vieille Halle aux Bles 38, 1000 BRUXELLES, BELGIUM  
tel: +32 255 018 88  
fax: +32 251 381 60

e-mail: [info-croatia@scarlet.be](mailto:info-croatia@scarlet.be)

## Oficina de Turismo de Croacia

Calle Claudio Coello 22, esc. B, 1ºC,  
28001 MADRID, ESPAÑA  
tel.: +34 91 781 5514  
fax.: +34 91 431 8443

e-mail: [info@visitacroacia.es](mailto:info@visitacroacia.es)

## Horvát Idegenforgalmi Közösség

Magyar u. 36, 1053 BUDAPEST, MAGYARORSZÁG  
tel/fax: +36 1 266 65 05; +36 1 266 65 33

e-mail: [info@htz.hu](mailto:info@htz.hu)

## Kroatische Zentrale für Tourismus

Am Hof 13, 1010 WIEN, ÖSTERREICH  
tel: +43 1 585 38 84  
fax: +43 1 585 38 84 20

e-mail: [office@kroatien.at](mailto:office@kroatien.at)

## Chorvátske turistické združenie

Trenčianska 5, 821 09 BRATISLAVA, SLOVAKIA  
tel: +421 2 55 562 054  
fax: +421 2 55 422 619

e-mail: [infohtz@chello.sk](mailto:infohtz@chello.sk)

## Croatian National Tourist Office

350 Fifth Avenue, Suite 4003, NEW YORK 10118, U.S.A.  
tel: +1 212 279 8672  
fax: +1 212 279 8683

e-mail: [cntony@earthlink.net](mailto:cntony@earthlink.net)

## Croatian National Tourist Office

2 Lanchesters, 162-164 Fulham Palace Road  
LONDON W6 9ER, UNITED KINGDOM  
tel: +44 208 563 79 79  
fax: +44 208 563 26 16

e-mail: [info@croatia-london.co.uk](mailto:info@croatia-london.co.uk)

## Narodowy Ośrodek Informacji Turystycznej

Republiki Chorwacji  
IPC Business Center, ul. Koszykowa 54,  
00-675 WARSZAWA, POLSKA  
tel: +48 22 828 51 93  
fax: +48 22 828 51 90

e-mail: [info@chorwacja.home.pl](mailto:info@chorwacja.home.pl)

## Kroatiska Turistbyrån

Kungsgatan 24, 11135 STOCKHOLM, SVERIGE  
tel: +46 853 482 080  
fax: +46 820 24 60

e-mail: [croinfo@telia.com](mailto:croinfo@telia.com)

## Kroatisch Nationaal Bureau Voor Toerisme

Nijenburg 2F, 1081 GG AMSTERDAM, NETHERLANDS  
tel: +31 20 661 64 22  
fax: +31 20 661 64 27

e-mail: [kroatie-info@planet.nl](mailto:kroatie-info@planet.nl)

## Хорватское туристическое сообщество

Краснопресненская наб. 12, подъезд 6, офис 1502 123610  
МОСКВА, РОССИЯ

ТЕЛ: +7 495 258 15 07

ФАКС: +7 495 258 15 08

e-mail: [htz@wtt.ru](mailto:htz@wtt.ru)

## Hrvaška turistična skupnost

Gospodetska 2, 1000 LJUBLJANA, SLOVENIJA  
tel: +386 1 23 07 400  
fax: +386 1 230 74 04

e-mail: [hrinfo@siol.net](mailto:hrinfo@siol.net)

## Kroatische Zentrale für Tourismus

Badenerstrasse 332, 8004 ZÜRICH, SWITZERLAND  
tel: +41 43 336 20 30  
fax: +41 43 336 20 39

e-mail: [info@kroatien-tourismus.ch](mailto:info@kroatien-tourismus.ch)

## Croatian National Tourist Board Japan

Ark Hills Executive Tower N613  
Akasaka 1-14-5, Minato-ku  
Tokyo 107-0052

tel: 0081 03 6234 0711

fax: 0081 03 6234 0712

e-mail: [info@visitcroatia.jp](mailto:info@visitcroatia.jp)

Editor: Oficina Nacional de Turismo de Croacia  
[www.croatia.hr](http://www.croatia.hr)